



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 20.6.2006  
KOM(2006) 315 v konečnom znení

2006/0104 (CNS)

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**ustanovujúce kritériá Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie niektorých chorôb  
zvierat**

**(kodifikované znenie)**

(predložená Komisiou)

## ODÔVODNENIE

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a prehľadňovaniu práva Spoločenstva s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanovi, dávajúc mu nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré mu poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva Spoločenstva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa z daného dôvodu 1. apríla 1987<sup>1</sup> rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení. Avšak zdôraznila, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia predpisov Spoločenstva usilovať o kodifikáciu ich sa týkajúcich právnych aktov v kratších intervaloch.
3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992<sup>2</sup>, v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné legislatívne postupy Spoločenstva.

Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu rozhodnutia Rady 90/638/EHS z 27. novembra 1990 ustanovujúce kritériá Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie niektorých chorôb zvierat<sup>3</sup>. Nové rozhodnutie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie<sup>4</sup>. Návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Pozri prílohu 3 časti A záverov.

<sup>3</sup> Realizovaný v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Kodifikácia *acquis communautaire*, KOM(2001) 645 konečné znenie.

<sup>4</sup> Pozri prílohu IV tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia rozhodnutia 90/638/EHS, ako aj jeho zmien a doplnení. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre všetky úradné jazyky Úradom pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev za pomoci systemu na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy V kodifikovaného rozhodnutia.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

### ustanovujúce kritériá Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie niektorých chorôb zvierat

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku<sup>5</sup>, a najmä na jeho článok 24 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu<sup>6</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>7</sup>,

keďže:



- (1) Rozhodnutie Rady 90/638/EHS z 27. novembra 1990 ustanovujúce kritériá Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie niektorých chorôb zvierat<sup>8</sup> bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené<sup>9</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto rozhodnutie kodifikovať.

↓ 90/638/EHS odôvodnenie 2  
(prispôsobené)

- (2) ☒ Kritériá pre finančné opatrenie Spoločenstva na eradikáciu, monitorovanie a boj proti niektorým chorobám zvierat by mali ☒ zabezpečiť účinnosť opatrenia a umožniť

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. ☒ Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31). ☒

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>8</sup> Ú. v. ES L 347, 12.12.1990, s. 27. Rozhodnutie zmenené a doplnené smernicou Rady 92/65/EHS (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).

<sup>9</sup> Pozri prílohu IV.

členským štátom predložiť Komisii programy na zabezpečenie rýchlej eradikácie alebo  
čo najvhodnejšieho monitorovania predmetných chorôb,

---

↓ 90/638/EHS

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Programy predkladané Komisii členskými štátmi môžu byť schválené podľa opatrenia ustanoveného v článku 24 ods. 1 rozhodnutia 90/424/EHS, ak spĺňajú nasledujúce kritériá:

- a) pre programy eradikácie: kritériá stanovené v prílohe I;
  - b) pre programy monitorovania: kritériá stanovené v prílohe II;
- 

↓ 92/65/EHS čl. 10 ods. 5 bod 1

- c) pre programy boja proti besnote: kritériá sú uvedené v prílohe III.
- 

↓

### *Článok 2*

Rozhodnutie 90/638/EHS sa ruší.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe V.

---

↓ 90/638/EHS

### *Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu  
Predseda  
[...]*

## PRÍLOHA I

### **Kritériá programov eradikácie**

Programy eradikácie musia obsahovať minimálne:

1. opis epidemiologickej situácie choroby;
2. analýzu odhadovaných nákladov a odhad očakávaného prínosu programu;
3. predpokladanú dobu trvania programu a cieľ, ktorý sa predpokladá dosiahnuť k dátumu ukončenia;
4. označenie ústredného orgánu povereného dozorom a koordináciou odborov zodpovedných za implementáciu programu;
5. opis a vymedzenie geografickej a administratívnej oblasti, v ktorej sa bude program uplatňovať;
6. systém, ktorý v sledovanej oblasti zabezpečí oznamovanie všetkých podozrivých alebo potvrdených ohnísk choroby;
7. postupy kontroly, a najmä pravidlá premiestňovania zvierat pravdepodobne postihnutých alebo kontaminovaných danou chorobou a pravidelné inšpekcie predmetných chovov alebo oblastí;
8. systém registrácie chovov zahrnutých do programu;
9. opatrenia na zisťovanie pôvodu zvierat;
10. rôzne štatúty uplatniteľné na chovy alebo oblasti, ciele, ktoré sa majú dosiahnuť v prípade každého štatútu, podmienky uplatniteľné na premiestňovanie zvierat medzi chovmi alebo oblasťami s rôznym štatútom a dôsledky straty štatútu;
11. v prípade potreby opis analýz, testov alebo metód odberu vzoriek používaných pri jednotlivých chorobách;
12. opatrenia, ktoré sa prijímú v prípade zistenia pozitívnych výsledkov počas kontrol vykonávaných podľa programu. Takéto opatrenia musia zahŕňať všetky nevyhnutné predbežné opatrenia na zabezpečenie rýchlej eradikácie choroby s ohľadom na epidemiologické údaje a metódy prevencie špeciálne pre chorobu, napríklad:
  - a) zabitie postihnutých alebo kontaminovaných zvierat alebo zvierat podozrivých z postihnutia alebo kontaminácie:
    - buď zničením tiel zvierat, alebo ich následných využitím po ošetroaní na iné účely ako na ľudskú spotrebu, pričom použité spôsoby ošetrovania poskytujú dostatočné záruky pre zdravie ľudí alebo zvierat, alebo
    - následným použitím mäsa v prípade, že sa tým neohrozí ľudské zdravie;

- b) zničenie všetkých produktov, ktorými by sa choroba mohla prenášať, alebo ich ošetrovanie, ktoré zabráni akejkoľvek nožnej kontaminácii;
  - c) postup dezinfekcie infikovaných chovov;
  - d) voľbu preventívneho alebo liečebného postupu;
  - e) postup pri obnove chovu zdravými zvieratami po jeho depopulácii spôsobenej zabitím zvierat;
  - f) vytvorenie zóny pozorovania okolo infikovaného chovu;
13. v prípade potreby pravidlá čo najrýchlejšej a primeranej náhrady strát farmárom za zabitú zvieratú;
14. záväzok orgánu uvedeného v bode 4 pravidelne a úplne informovať odbory Komisie.
-

## PRÍLOHA II

### **Kritériá programov ☒ monitorovania ☒**

Programy ☒ monitorovania obsahujú ☒ prinajmenej:

1. kritériá uvedené v bodoch 1 až 9, 12, 13 a 14 prílohy I;
  2. systém monitorovania založený na sérologických, mikrobiologických, patologických alebo epidemiologických analýzach alebo iných metódach vhodných na chorobu;
  3. systém pre potvrdenie absencie choroby vzhľadom na jej epidemiologické charakteristiky.
-



**PRÍLOHA III**

**Kritériá pre programy proti besnote**

Programy proti besnote majú obsahovať prinajmenšom:

1. kritériá uvedené v bodoch 1 až 7 prílohy I;
2. podrobné informácie o regióne alebo regiónoch, v ktorom alebo v ktorých sa robí orálna imunizácia líšok, a o ich prirodzených hraniciach. Tento región musí mať alebo tieto regióny musia mať najmenej 6 000 kilometrov štvorcových alebo zahŕňať celé územie jedného členského štátu a môže (môžu) zahŕňať pohraničné zóny tretej krajiny;
3. podrobné informácie o navrhovaných vakcínach, systéme distribúcie, hustote a frekvencii kladenia návnad;
4. v prípade potreby všetky podrobnosti, náklady a cieľ činností pre zachovanie alebo ochranu flóry a fauny, ktoré podnikajú dobrovoľné organizácie na území zahrnutom v týchto projektoch.

---



**PRÍLOHA IV**

**Zrušené rozhodnutie v znení neskorších zmien a doplnení**

Rozhodnutie Rady 90/638/EHS  
(Ú. v. ES L 347, 12.12.1990, s. 27)

Smernica Rady 92/65/EHS  
(Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54)

len článok 10 ods. 5

---

## PRÍLOHA V

### TABUĽKA ZHODY

rozhodnutie 90/638/EHS	toto rozhodnutie
článok 1 prvá, druhá a tretia zarážka	článok 1 písm. a), b) a c)
–	článok 2
článok 2	článok 3
prílohy I, II a III	prílohy I, II a III
–	prílohy IV a V